



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
20 May 2011
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Сто первая сессия

Нью-Йорк, 14 марта – 1 апреля 2011 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 40 Пакта**

Заключительные замечания Комитета по правам человека

Сербия

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Республики Сербия (CCPR/C/SRB/2) на своих 2780-м и 2781-м заседаниях (CCPR/C/SR.2780 и 2781), состоявшихся 17 и 18 марта 2011 года. На своем 2796-м заседании (CCPR/C/SR.2796), состоявшемся 29 марта 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада Республики Сербия и дает высокую оценку конструктивному диалогу с делегацией государства-участника, а также представленным устным и письменным ответам. Он также дает высокую оценку письменным ответам (CCPR/SRB/Q/2/Add.1), которые были представлены на перечень вопросов.

3. Комитет напоминает о проведенном им ранее рассмотрении положения в области прав человека в Косово (см. CCPR/C/UNK/CO/1, принятые 27 июля 2006 года). Комитет отмечает, что, поскольку государство-участник по-прежнему признает, что оно не осуществляет эффективного контроля над Косово, функции гражданских властей в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности продолжает выполнять миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Комитет считает, что действие Пакта продолжает распространяться на Косово, и поэтому призывает МООНК представить ему в сотрудничестве с учреждениями Косово и без ущерба для окончательного правового статуса Косово доклад о положении в области прав человека в Косово в период после июля 2006 года.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует следующие положительные изменения, произошедшие в государстве-участнике, в частности в свете реформ, начатых в связи с тем, что государство-участник стало кандидатом в члены Европейского союза:

а) принятие в 2006 году новой Конституции, в соответствии с которой Конституционный суд может рассматривать жалобы на нарушения прав человека, поступающие от отдельных лиц (статья 170 Конституции);

б) принятие в марте 2009 года Закона о запрещении дискриминации и назначение Народной скупщиной в мае 2010 года Комиссара по защите равенства, который уполномочен рассматривать жалобы на дискриминацию и выносить соответствующие рекомендации;

в) принятие Закона об Омбудсмене (НПЗУ) и назначение Народной скупщиной в июле 2007 года Омбудсмана, обладающего в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи) широкими полномочиями в области прав человека;

г) ратификацию в 2006 году Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

е) ратификацию в 2009 году Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность и рекомендации

5. Комитет принимает к сведению информацию о том, что положения международных договоров по правам человека, включая положения Пакта, являются частью законодательства государства-участника и на них можно непосредственно ссылаться в судах. Однако Комитет отмечает, что существует очень мало примеров того, когда положения Пакта применялись в рамках рассмотрения конкретных дел. Приветствуя заявление делегации о том, что положения Пакта будут включены в учебную программу Судебной академии, Комитет выражает озабоченность по поводу низкого уровня информированности о положениях Пакта среди сотрудников судебных органов и специалистов в области права, а также практического применения Пакта в рамках внутренней правовой системы (статья 2).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы его должностные лица, включая судей, прокуроров и адвокатов, были надлежащим образом подготовлены и в полной мере осведомлены о положениях Пакта и их применимости в государстве-участнике. Государству-участнику следует также принять эффективные меры с целью широкого распространения Пакта в государстве-участнике.

6. Комитет озабочен тем, и это было признано делегацией, что власти государства-участника не применяют согласованного подхода и не располагают специальным механизмом для изучения и выполнения выводов Комитета о нарушениях по делам в рамках механизма рассмотрения индивидуальных жалоб, созданного в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту (статья 2).

Государству-участнику следует создать механизм для изучения выводов Комитета по индивидуальным сообщениям, подготовить предложения в отношении мер, которые следует принимать государству-участнику с целью выполнения соображений, принимаемых Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом, и обеспечивать жертвам в случае любого нарушения их прав эффективные средства правовой защиты.

7. Приветствуя создание в 2007 году национального правозащитного учреждения (Управление Омбудсмана) и работу, проведенную им по сегодняшний день, и отмечая с интересом представленную делегацией информацию о том, что Омбудсмен будет официально уполномочен действовать в качестве национального превентивного механизма для целей Факультативного протокола к Конвенции против пыток, Комитет озабочен тем, что в случае отсутствия надлежащих ресурсов это учреждение вряд ли сможет функционировать эффективным образом (статья 2).

Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о предоставлении Управлению Омбудсмана, с учетом его новой роли в качестве национального превентивного механизма, необходимых дополнительных финансовых и людских ресурсов, с тем чтобы оно могло эффективно выполнять свою текущую деятельность, а также свои новые функции.

8. Приветствуя усилия, предпринятые государством-участником в отчетный период с целью решения проблемы дискриминации женщин в различных сферах жизни, включая принятие в 2009 году Закона о гендерном равенстве и другие инициативы, Комитет озабочен тем, что результаты, достигнутые на практике, являются ограниченными. Он выражает озабоченность в связи с тем, что в нарушение принципа равного вознаграждения за труд равной ценности между женщинами и мужчинами по-прежнему существуют различия, а также по поводу низкой представленности женщин на высокопоставленных и директивных должностях и сохранения стереотипов в отношении роли женщин в обществе, в частности женщин рома (статьи 2, 3 и 26).

Государству-участнику следует продолжать предпринимать усилия с целью повышения уровня представленности женщин, в том числе на высокопоставленных и директивных должностях в органах власти государственного и местного уровней. Ему следует обеспечить равенство мужчин и женщин, в том числе в вопросах заработной платы, получаемой за труд равной ценности. Государству-участнику следует принять необходимые практические меры с целью искоренения стереотипов в отношении роли женщин в обществе в целом и роли женщин рома в частности.

9. Со ссылкой на свои прежние заключительные замечания (пункт 17) Комитет вновь выражает озабоченность по поводу широких масштабов насилия в семье, а также того, что лишь немногие случаи насилия в семье становятся предметом судебного разбирательства. Комитет также озабочен тем, что, несмотря на достигнутый прогресс, включая создание линий горячей связи для жертв и принятие в 2009 году Национальной стратегии в области улучшения положения женщин и поощрения гендерного равенства, вопросами оказания помощи жертвам насилия в семье, в том числе вопросами обслуживания приютов, занимаются главным образом неправительственные организации (статьи 2, 3 и 26).

Государству-участнику следует продолжать предпринимать усилия в целях борьбы с насилием в семье и создания центров помощи жертвам, где они могли бы получать надлежащую медицинскую, психологическую и юриди-

ческую помощь, а также приютов для жертв насилия, в том числе для детей. С целью повышения уровня информированности общественности ему следует распространять информацию по этому вопросу через средства массовой информации. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы случаи насилия в семье тщательно расследовались, а виновные в их совершении подвергались судебному преследованию и, в случае осуждения, наказывались соответствующим образом. Ему следует также обеспечить, чтобы жертвы могли получать надлежащую компенсацию. С этой целью государству-участнику следует организовать надлежащую подготовку и соответствующие информационно-просветительские мероприятия по этому вопросу для сотрудников полиции, местных органов власти, медицинских и социальных работников.

10. Со ссылкой на свои предыдущие заключительные замечания (пункт 9) Комитет вновь выражает озабоченность по поводу того, что серьезные нарушения прав человека, совершенные как до, так и после 2000 года, остаются безнаказанными. Отмечая, что власти государства-участника провели расследования этих преступлений, он тем не менее выражает сожаление в связи с тем, что судебное преследование было возбуждено лишь в немногих случаях и что были вынесены относительно мягкие приговоры, которые несопоставимы тяжести совершенных деяний. Комитет также озабочен трудностями, с которыми сталкиваются отдельные лица при получении от государства компенсации за нарушения прав человека, в частности военные преступления, а также тем, что срок давности в соответствии с законом составляет пять лет (статьи 2, 6 и 7).

Комитет напоминает о своей прежней рекомендации в отношении того, что государство-участник обязано всесторонне расследовать все случаи предполагаемых нарушений прав человека, в частности нарушений статей 6 и 7 Пакта, которые имели место в 1990-е годы, и с целью недопущения безнаказанности привлекать к суду лиц, которые виновны в таких нарушениях. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы все жертвы таких нарушений и их семьи получили надлежащую компенсацию.

11. Комитет озабочен тем, что мера наказания за пытки и жестокое обращение может составлять всего максимум восемь лет тюремного заключения и что предусмотренный законом для этих преступлений срок давности составляет десять лет (статья 7).

Государству-участнику следует изменить свое законодательство и практику, в том что касается максимального срока тюремного заключения за пытки и другие связанные с этим преступления, и с учетом тяжести этих преступлений увеличить предусмотренный законом срок давности.

12. Со ссылкой на свои предыдущие заключительные замечания (пункт 10) Комитет вновь выражает озабоченность по поводу отсутствия сколь-либо значительного прогресса в деле проведения расследований, а также преследования и наказания виновных в убийстве более 800 человек, тела которых были обнаружены в массовых захоронениях в Батайнице и вблизи этого населенного пункта, а также в том, что касается компенсации родственников жертв (статьи 2 и 6).

Государству-участнику следует незамедлительно принять меры с целью установления точных обстоятельств, при которых были захоронены сотни людей в районе Батайницы, и обеспечить, чтобы все виновные были привлечены к судебной ответственности и надлежащим образом наказаны в соответствии с уголовным правом. Государству-участнику следует также

обеспечить, чтобы родственники жертв получили надлежащую компенсацию.

13. Отмечая сотрудничество властей государства-участника с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ), Комитет вновь выражает озабоченность в связи с сообщениями о том, что предполагаемые военные преступники по-прежнему находятся на территории государства-участника, но при этом они не арестованы и не преданы правосудию (статьи 6 и 7).

Государству-участнику следует продолжать в полной мере и эффективно сотрудничать с МТБЮ, при этом ему следует обеспечить, чтобы все лица, подозреваемые в совершении военных преступлений и нарушении международного гуманитарного права, включая Радко Младича, которые находятся под его юрисдикцией, были переданы МТБЮ.

14. Со ссылкой на свои предыдущие заключительные замечания (статья 15) Комитет вновь выражает озабоченность по поводу того, что в государстве-участнике нет организации, которая бы осуществляла независимый, эффективный и систематический надзор за условиями содержания под стражей в полиции. Кроме того, Комитет озабочен неудовлетворительными и ненадлежащими условиями содержания под стражей в полицейских участках, а также тем фактом, что обвиняемые в совершении преступлений содержатся вместе с подозреваемыми, а несовершеннолетние – вместе со взрослыми (статьи 7 и 10).

Государству-участнику следует обеспечить наличие надлежащей системы для надзора за условиями содержания под стражей в полиции, особенно в свете обязательств, которые взяло на себя государство-участник в результате ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Ему следует также обеспечить, чтобы условия содержания под стражей во всех полицейских изоляторах соответствовали его обязательствам по Пакту.

15. Отмечая, что государство-участник начало строить новые тюрьмы и модернизировать существующие пенитенциарные учреждения, Комитет по-прежнему выражает озабоченность по поводу переполненности тюрем (статьи 7 и 10).

Государству-участнику следует в соответствии с его обязательствами по Пакту и положениями Минимальных стандартных правил обращения с заключенными принять дополнительные меры с целью улучшения обращения с заключенными и условий содержания в тюрьмах. В этой связи Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность не только строительства новых тюрем, но и более широкого применения практики вынесения альтернативных приговоров, не связанных с лишением свободы.

16. Отмечая прогресс, достигнутый в области борьбы с торговлей людьми, Комитет озабочен информацией, согласно которой более половины всех жертв торговли людьми и сексуальной эксплуатации составляют несовершеннолетние. Он также озабочен неопределенностью положения иностранных граждан, выступающих в качестве свидетелей в ходе судебных процессов по делам, связанным с торговлей людьми, и тем фактом, что им выдается лишь временный вид на жительство на период судебного процесса (статья 8).

Государству-участнику следует продолжать предпринимать усилия с целью повышения уровня информированности о проблеме торговли людьми и борьбы с этим явлением, в том числе на региональном уровне и в сотрудничестве с соседними странами. Ему следует обеспечить, чтобы все лица, виновные в торговле людьми, привлекались к судебной ответственности и наказывались соразмерно тяжести совершенных преступлений и чтобы жертвам торговли людьми предоставлялись услуги, необходимые для их реабилитации. Государству-участнику следует активно проводить политику борьбы с торговлей людьми, в частности несовершеннолетними для целей сексуальной эксплуатации, путем принятия конкретных целевых мер и планов действий в этой области исходя из того, что первоочередное внимание в рамках такой деятельности должно уделяться обеспечению наилучших интересов ребенка. Детям – жертвам торговли людьми должна оказываться соответствующая помощь и защита, при этом следует полностью учитывать их особую уязвимость, права и потребности. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы обстоятельства иностранных граждан, выступающих в качестве официальных свидетелей в ходе судебных процессов по делам о торговле людьми, рассматривались на индивидуальной основе по завершении таких процессов с целью оценки того, угрожает ли им опасность в случае возвращения в свою страну происхождения.

17. Отмечая усилия, предпринятые государством-участником с целью укрепления и обеспечения независимости судебной власти, например принятие нового Закона о судьях, Комитет озабочен проблемами, которые обусловлены неэффективным отправлением правосудия судами и которые являются причиной неоправданных задержек и других недостатков в системе судопроизводства. Кроме того, в связи со случаями отстранения судей от должности в ходе состоявшихся в 2009 году перевыборов Комитет выражает озабоченность по поводу того, что перевыборы, цель которых состояла в укреплении судебной власти и результатом которых явилось сокращение числа судей, не были достаточно транспарентными, не основывались на четких критериях и не предусматривали возможность надлежащего пересмотра решений об отстранении соответствующих судей от должности (статья 14).

Государству-участнику следует обеспечить строгое соблюдение принципа независимости судебной власти. Ему следует также обеспечить, чтобы судьям, которые не были переизбраны в 2009 году, были предоставлены все возможности для обжалования результатов перевыборов в судебном порядке. Государству-участнику следует также рассмотреть вопрос о проведении всеобъемлющих законодательных и других реформ с целью повышения эффективности функционирования его судов и всей системы отправления правосудия.

18. Отмечая представленную государством-участником информацию о том, что в соответствии с Законом об уголовном судопроизводстве в некоторых уголовных делах может предоставляться бесплатная юридическая помощь, Комитет озабочен тем, что в государстве-участнике отсутствует какая-либо комплексная система оказания юридической помощи и что ни в законодательстве, ни на практике не предусмотрена возможность оказания бесплатной юридической помощи в гражданских делах (статьи 9 и 14).

Государству-участнику следует пересмотреть свою систему предоставления бесплатной юридической помощи, с тем чтобы юридическая помощь ока-

зывалась на бесплатной основе во всех случаях, когда того требуют интересы правосудия.

19. Несмотря на меры, принятые государством-участником с целью решения проблемы лиц без документов, удостоверяющих личность, включая лиц, перемещенных в результате имевших место в прошлом конфликтов, многие лица, находящиеся под юрисдикцией государства-участника, в основном рома, живут без таких документов, а власти никогда не регистрировали их рождение. Комитет считает, что из-за такой ситуации представители наиболее уязвимых групп в государстве-участнике, а именно рома, не могут пользоваться некоторыми правами человека, в том числе правами, закрепленными в Пакте, а также, в частности, социальными услугами, социальными пособиями и адекватным жильем, и имеют ограниченный доступ к трудоустройству (статьи 12, 24 и 26).

Государству-участнику следует продолжать предпринимать усилия с целью предоставления всем лицам под его юрисдикцией документов, удостоверяющих личность, в частности лицам, которые никогда не были зарегистрированы или не получали таких документов. Государству-участнику следует активизировать усилия с целью обеспечения всем жертвам прошлых конфликтов, находящимся под его юрисдикцией, включая рома, эффективный доступ к надлежащему жилью, социальным пособиям и услугам.

20. Несмотря на то, что в статье 44 Конституции государства-участника заявляется, что все церкви и религиозные общины равны, Комитет озабочен различием, которое проводится в Законе о церквях и религиозных общинах между "традиционными" и другими религиями, в частности когда речь идет об официальной регистрации церкви или религиозной общины и приобретении статуса юридического лица (статьи 18 и 26).

Государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство и практику с целью обеспечения полного соблюдения принципа равного обращения, провозглашенного в статье 44 его Конституции, и в соответствии с требованиями статей 18 и 26 Пакта.

21. Со ссылкой на свои предыдущие заключительные замечания (пункт 22) Комитет вновь выражает озабоченность по поводу продолжающих иметь место нападений на журналистов, правозащитников и сотрудников средств массовой информации, а также случаев их запугивания и убийства. Он также озабочен тем, что диффамация по-прежнему представляет собой преступление в соответствии с национальным законодательством, особенно с учетом широкого использования жалоб на журналистов и правозащитников за диффамацию правительственными и другими государственными должностными лицами (статьи 6, 7 и 19).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы ограничения, вводимые в отношении права на свободу мнений и их свободное выражение, соответствовали положениям Пакта. Государству-участнику следует принять решительные меры для обеспечения защиты журналистов, независимых представителей гражданского общества, включая представителей неправительственных организаций и средств массовой информации. Государству-участнику следует обеспечить установление личности, судебное преследование и, в случае вынесения обвинительного приговора, соответствующее наказание виновных в совершении преступлений против работников средств массовой информации и представителей гражданского общества.

Государству-участнику следует также рассмотреть вопрос о декриминализации диффамации.

22. Отмечая усилия, предпринимаемые государством-участником с целью улучшения положения рома, в том числе принятие Стратегии по улучшению положения рома (2009 год) и сопутствующего плана действий, а также создание Правительственного совета по вопросам улучшения положения рома и осуществление мероприятий по линии Десятилетия интеграции рома (2005–2015 годы), Комитет вновь выражает озабоченность по поводу широкой дискриминации и маргинализации рома в различных областях жизни, включая образование, обеспечение жильем, здравоохранение и участие в политической жизни (статьи 2, 26 и 27).

Государству-участнику следует наращивать свои усилия по искоренению стереотипов и широко распространенных злоупотреблений в отношении рома путем, в частности, активизации информационно-просветительских кампаний, содействующих терпимости и уважению разнообразия. Государству-участнику следует также принять меры для обеспечения рома доступа к различным возможностям и услугам на всех уровнях, в том числе, если необходимо, путем принятия временных специальных мер.

23. Признавая усилия, предпринятые государством-участником с целью повышения эффективности защиты представителей национальных меньшинств, включая принятие Закона о советах национальных меньшинств (2009 год), Комитет вновь выражает озабоченность по поводу низкого уровня представленности меньшинств в государственных и местных органах власти. Комитет также озабочен отсутствием в стране системы сбора дезагрегированных статистических данных, которые позволили бы лучше оценить фактическое положение всех меньшинств (статьи 25, 26 и 27).

Государству-участнику следует продолжать предпринимать усилия, направленные на обеспечение полной защиты представителей национальных меньшинств, находящихся под его юрисдикцией, и равного обращения с ними. Ему следует принять меры, включая, если необходимо, соответствующие временные специальные меры, для повышения уровня представленности национальных меньшинств в государственных и местных органах власти. Государству-участнику следует также осуществлять сбор статистических данных о штате сотрудников центральных и местных органов в разбивке по этническим группам. Такая информация должна быть представлена Комитету в следующем периодическом докладе государства-участника.

24. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта и двух Факультативных протоколов к нему, а также текста второго периодического доклада, письменных ответов на перечень вопросов, подготовленный Комитетом, и настоящих заключительных замечаний с целью повышения уровня информированности сотрудников судебных, законодательных и административных органов, действующих в стране организаций гражданского общества и неправительственных организаций, а также населения в целом. Комитет также просит государство-участник провести в рамках подготовки своего третьего периодического доклада широкие консультации с гражданским обществом и неправительственными организациями. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы настоящие заключительные замечания были переведены на языки меньшинств, проживающих в государстве-участнике (статья 2).

25. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государство-участник должно в течение года представить информацию о выполнении рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 12, 17 и 22 настоящего документа.

26. Комитет просит государство-участник включить в свой третий периодический доклад, подлежащий представлению к 1 апреля 2015 года, конкретную и обновленную информацию о выполнении всех рекомендаций Комитета и об осуществлении Пакта в целом.
